

Ли Чиён

Авторы сценария Ким Хана и Ким Ёнён

Мой
тайный
романс

Разбитое сердце



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 821.531-31
ББК 84(5Кор)-44
Л55

My Secret Romance Book 1 (애타는 로맨스 1)
Novelized by Lee Ji Youn
Script by Kim Ha na and Kim Yeong yun

Печатается с разрешения
Imprima Korea Agency (the Republic of Korea)
и Impressum Literary Agency (Russia).

Ли Чиён.

Л55 Мой тайный роман. Разбитое сердце / Ли Чиён. Авто-
ры сценария — Ким Хана и Ким Ёнён; перевод с корейского
Е.В. Диброва, А.Л. Козырева — Москва : Издательство АСТ,
2023. — 448 с. — (Лучшие драмы).

ISBN 978-5-17-147478-2

По воле судьбы застенчивая девушка Юми и ослепительный красавец Чинук встретились на курорте. Она приехала на свадьбу матери, он – сын президента крупной компании, сосланный за провинности работать стажером. Череда нелепых событий привела к тому, что молодые люди провели вместе ночь, но наутро девушка исчезла.

Через три года Юми становится диетологом в столовой компании, генеральным директором которой теперь является Чинук. Она делает вид, будто все забыла, а он не может простить ее за побег и превращает жизнь Юми в настоящий кошмар.

Смогут ли они преодолеть все трудности и построить отношения?

УДК 821.531-31
ББК 84(5Кор)-44

ISBN 978-5-17-147478-2

My Secret Romance Book 1 (애타는 로맨스 1)
Novelized by Lee Ji Youn
Script by Kim Ha na and Kim Yeong yun
All rights reserved.
Original Korean edition
published by STORYPUNCH, INC.
В оформлении макета использованы
материалы по лицензии ©shutterstock.com
© Диброва Е.В., Козырева А.Л.,
перевод на русский язык, 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2023

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1.	Это фиаско	5
Глава 2.	Только не ее номер!.....	27
Глава 3.	Впервые вижу такую милую плачущую девушку.....	57
Глава 4.	Что он сейчас делает? Помнит ли меня?.....	81
Глава 5.	Ты ответишь за мое разбитое сердце	107
Глава 6.	Новый уровень	125
Глава 7.	Ты всегда такая	155
Глава 8.	Меня заботят мысли только моей девушки.....	181
Глава 9.	Мы даже не встречались	205
Глава 10.	Давай оставим все в прошлом.....	227
Глава 11.	Ты ничего не хочешь мне сказать?.....	247
Глава 12.	Ты мне так встречаться предлагаешь?.....	271
Глава 13.	Дело во мне?	299
Глава 14.	Ни минуты отдыха	329
Глава 15.	Мне нужно проверить... ..	353
Глава 16.	Ты мне должна.....	373
Глава 17.	Мы не на свидании	397
Глава 18.	Я хочу быть с тобой даже так.....	425

ГЛАВА 1

Это фиаско



— Не смотри на меня так.
Он грубо схватил ее за плечо, и от его страстного взгляда тело девушки будто раскалилось. В горле пересохло. Сердце сжалось.

— Я не могу больше сдерживаться, — прошептал он, прижимая ее к стене.

— Ах...

Губы слегка приоткрылись, и слабый стон с горячим дыханием вырвался из ее груди, обжигая ему шею.

Он коснулся девичьего плеча, а после начал медленно спускаться ниже, ведя рукой по чувственным изгибам, вызывающая у нее мурашки по всему телу.

«О боже, я схожу с ума», — подумала она.

Словно прочитав ее мысли, он прильнул к ней в страстном поцелуе, и его горячее...

«Станция Самсон, платформа слева!»

— Черт!

Юми слишком сильно погрузилась в книгу, и сейчас реальность внезапно настигла ее. Она бросила взгляд в окно поезда, поправляя очки в черной оправе. Только недавно была станция Ханян. Как быстро поезд проехал десять остановок...

«Так зачиталась, что чуть не пропустила свою. Что я творю, пора выходить!»

Юми закрыла книгу и подняла сумку, которая стояла у ног. Она хотела прикрыть название романа рукой и быстро спрятать, но обложку с надписью «Недостойн тебя» все равно было видно.

Пассажир рядом осуждающе нахмурился, глядя на слащавое изображение, однако Юми не заметила этого, выбегая из вагона. Она еле пробралась сквозь поток входящих людей и ускорила шаг, чтобы не опоздать на собеседование.

Выйдя из метро, Юми ощутила холод пронизывающего ветра. Достала мобильный телефон из кармана, запахивая куртку, уже вышедшую из моды. «От метро вроде прямо...» — прикинула она, заглянув в карту.

Юми оторвала взгляд от экрана и посмотрела на здание. Сегодня ее первое в жизни собеседование на вакансию диетолога-нутрициолога. Это была самая обычная компания, не из крупных, но Юми была готова работать там с полной самоотдачей. Она даже не надеялась, что ее позовут на очное собеседование, и радовалась этой возможности. Но...

— Кроме диплома диетолога у вас только два сертификата? Указана европейская и китайская кухня... а корейская?

Просматривая холодным взглядом резюме, сотрудник отдела кадров сразу нашел ее ахиллесову пяту.

— В следующем месяце у меня как раз экзамен по корейской кухне, — как можно любезнее ответила Юми, выдав самую милую улыбку, на которую была способна.

— Неужели? — усмехнулся мужчина.

Такой ответ его не устроил. Он демонстративно отложил бумаги и спросил:

— Вы не получили этого сертификата еще в университете?

Язвительный тон ранил Юми — она виновато опустила взгляд. Воодушевление куда-то улетучилось.

— Мы закончили, спасибо.

Мой тайный роман

— Спасибо, до свидания.

Девушка вежливо поклонилась. И не успела выйти за дверь, как в кабинет почти вплыла стройная красавица.

— Ого, у вас семь сертификатов о повышении квалификации, Ким Хина! — первым начал разговор сотрудник, прежде холодно допрашивающий Юми. Новая кандидатка даже не успела сесть.

— Корейская, европейская, японская, китайская кухня, кондитерские изделия, выпечка и даже лицензия на готовку ядовитой рыбы фугу. Это потрясающе!

Юми взглянула на сидящую в кресле кандидатку, не веря своим ушам: «Серьезно? Эти люди только на сертификаты смотрят?»

Семь! У этой девушки было больше всех сертификатов среди претендентов на эту вакансию. Как обойти такого конкурента и получить работу?

— Ох...

Она вздохнула, как будто земля вот-вот уйдет из-под ног, и повесила на плечо сумку, которую перед собеседованием оставила на стуле в комнате ожидания.

«Да... Предчувствие меня не подвело. Похоже, мне не перезвонят, так что теперь главное сосредоточиться на экзамене по корейской кухне», — подумала Юми.

На выходе из здания у нее зазвонил телефон.

— Алло?

— Юми, привет! — раздался вкрадчивый женский голос, как будто на том конце думали, стоило ли начинать разговор.

Это была Соён, ее бывшая одноклассница, которая регулярно звонила школьным подругам раз в два месяца. Сегодня, вероятно, тот самый день.

— Ты где? — спросила она.

— Рядом со станцией Самсон. У меня было собеседование.



— Точно, ты говорила, что сегодня пойдешь. Ну как, тебя взяли?

— Не-а. Со мной пришла чудо-женщина с семью сертификатами.

— Прямо чудо?

— Вроде того... В любом случае я сама виновата, — пробормотала Юми бесцветным голосом.

— Бедняжка. Мы тебя поддержим, приезжай.

— Куда это?

— В «Отрыв» — туда сейчас все ходят!

— «Отрыв»? — удивилась Юми.



За тяжелой железной дверью с неоновой вывеской «Отрыв» звучала шумная музыка. Лазерные лучи прорезали духоту зала. Кто-то из посетителей энергично танцевал, другие, прилипнув к барной стойке, пили, а третьи громко разговаривали. Всегда многолюдный, клуб «Отрыв» был идеальным местом, чтобы спастись от одиночества.

Чинук облокотился на дверь и безучастно огляделся.

— Посмотри, какой красавчик!

Девушки уставились на него. Одет он был просто: в черную футболку и джинсы. Но одежда облегла спортивное тело, подчеркивая широкие плечи, высокий рост и стройную фигуру. Его черты лица были совершенными, как у скульптуры. Высокая переносица, изящные темные брови, острая линия подбородка и пухлые губы... Настоящий принц из сказки, малейшее движение которого привлекало всеобщее внимание.

— Наверное, он модель.

— И не говори. У меня аж голова закружилась.

Мой тайный роман

Все девушки вокруг перешептывались и не сводили взгляда с Чинук. Одна из них, явно уверенная в своей красоте, подошла к парню.

— Чха Чинук, верно? — Девушка улыбнулась и подмигнула ему.

Он поморщился, не подтверждая и не отрицая.

— Я часто бываю здесь, — продолжила девушка.

Положив руку ему на плечо, она бросила на него томный взгляд.

— И что с того?

Сказано это было настолько холодно, что ее зрачки расширились от удивления. Многие парни сразу очаровывались ею, а Чинук и бровью не повел.

— Тогда тебе не стоит сюда больше ходить.

Глядя сверху вниз, Чинук невозмутимо убрал руку девушки, повернулся спиной к танцполу и отряхнулся, будто от пыли.

Она ошеломленно смотрела ему вслед, не веря, что ее отвергли. Вскоре удивление сменилось гневом.

— Да пошел ты!

Но Чинук исчез в толпе и даже не оглянулся.

— Пришел?

Широко улыбаясь, через танцпол к нему подошел владелец клуба, он же университетский друг — Чхольмин.

— Уже и не надеялся увидеть тебя здесь. На Эри все время спрашивает, придешь ли ты. От нее столько шума, ты бы знал...

— На Э... Кто? — Чинук нахмурился, услышав незнакомое имя.

— На Эри, новая актриса. Только дебютировала.

— Неинтересно.

— Правда не слышал о ней? У девчонки потрясающая фигура! Тебе стоит это увидеть.

Чхольмин ухватил друга за плечо и потащил искать ту самую На Эри. Вдруг он застыл в изумлении — аж рот открыл, — будто увидел приведение.

— Да ладно, вы шутите?

Чинук повернул голову, желая узнать причину такого удивления.

— Эй! Кто пустил сюда эту замарашку?

Он перевел взгляд на девушку в углу, про которую говорил Чхольмин. Волосы собраны в пучок, очки в грубой черной оправе, костюм давно вышел из моды... Рубашка застегнута под горло на все пуговицы, сумка на ремне через плечо — весь ее облик совершенно не вписывался в окружающую обстановку. Чинук недоуменно поморщился.



Она еще могла вытерпеть громкую музыку, от которой барабанные перепонки были готовы лопнуть в любой момент, а вот толпу — точно нет. Только повернешься, как заденешь кого-нибудь... Юми из последних сил лавировала в толпе, пытаясь не врезаться в других.

Но большинству вокруг, в отличие от нее, похоже, было все равно. Люди танцевали, дергаясь из стороны в сторону, и касались друг друга телами. В зале стояла жара, воздуха не хватало, словно в сауне.

«Почему за такие мучения берут столько денег?» — подумала Юми.

Пот лил ручьем, очки соскользнули вниз. Она поправила их кончиком пальца и тряхнула головой. Какой тут «отрыв»... Она даже расслабиться не могла, чувствуя лишь головную боль.

Осторожно, чтобы ни с кем не столкнуться, продвигалась вперед. На полпути до танцпола она заметила Соён и компанию — все высматривали ее. Подруги в мини-платях

Мой тайный роман

на смертоносно высоких шпильках рядом ждали у барной стойки, каждая с бутылкой пива. Юми в ее черном брючном костюме сильно контрастировала с этими красавицами в пикантных нарядах. Она была похожа на ворону, приближающуюся к стае прекрасных лебедей.

Соён оглядывалась по сторонам, но вдруг будто зацепилась взглядом за что-то странное. Она посмотрела прямо на подошедшую Юми.

— Ого! — не удержавшись, воскликнула подруга.

Как по команде вся компания повернула головы. Хором они повторили возглас Соён и столпились вокруг новопривывшей.

— Ты правда пришла в таком виде?

— Кто так в клуб одевается?

Что, годы уже берут свое и память начала их подводить? Сказала же по телефону, что придет после собеседования! Но стоило Юми наткнуться на возмущенный взгляд Соён, как ответ застрял у нее в горле. Она же не сделала ничего плохого, почему ей так неловко? В итоге смущенно улыбнулась и пробормотала:

— А, это... Я только с собеседования.

Тогда Соён громко спросила:

— И как прошло?

Лебедь готова заклевать ворону? Она же рассказала, что провалилась, а Соён пообещала поддержать ее. Однако Юми не нашлась с ответом и только вздохнула. Забрала у Соён бутылку и глотнула прямо из горлышка.



— Побудь здесь. Сейчас я ее выведу, — решительно сказал Чхольмин, следивший за Юми.

— Не стоит. Она необычная!

Чинук быстро поймал друга за руку. Да, наряд девушки выглядел кошмарно, однако не выгонять же ее за это...

— По-твоему, она выглядит необычно? На мой взгляд, просто ужасно.

— Брось. Лучше сделай что-нибудь с музыкой.

— О, тебе тоже не нравится?

Честно говоря, Чинук лишь хотел сменить тему, но музыка сегодня и правда была совершенно пресной и скучной.

— У диджея форс-мажор случился, так что взял замену. Тухляк какой-то ставит, скажи? Еще и эта оборванка пришла. Я просто...

— Забуди.

Прервав Чхольмина, Чинук заметил в углу человека в синем костюме и замер.

— Вот же... Увязался за мной.

Он нахмурился, его лицо приобрело недоброе выражение.

— Кто? — Чхольмин в недоумении проследил за взглядом Чинука.

— Чан, помощник отца.

— Этот тип и в туалете за тобой следит?

На прошлой неделе президент компании Чха Тэбок поручил своему личному помощнику Чан Учжину следить за Чинуком, чтобы знать о каждом шаге своего сына.

— Думал, что ускользнул от него, но помощник все же добрался сюда. Так, дружище, я пошел.

Чинук попытался незаметно выбраться из клуба, но внезапно путь ему преградила девушка. Глаза у незнакомки вызывающе блестели.

— Ты кто? — прищурился, разглядывая ее.

Обтягивающая одежда, яркий макияж... Та актриса, На Эри?

Мой тайный роман

Хоть он и не видел фото, но, встретив девушку лично, заметил на ее лице следы пластических операций. Даже макияж не мог этого скрыть. Не сдержавшись, Чинук нахмурился.

— Слышала, ты часто бываешь здесь. Ждала этой встречи с прошлой недели.

— Неинтересно, — отмахнулся он в своей обычной манере и попытался пройти мимо.

Но Эри вдруг обняла его со спины и прижала к себе. От неожиданности парень пошатнулся и непроизвольно навалился на стену, оказавшись почти вплотную к девушке.

— Ты что делаешь?

Рассердившись, Чинук попытался вырваться, но ничего не вышло — та крепко вцепилась.

По-хорошему тут явно не получится... Одной рукой Чинук оперся о стену, второй ухватил Эри за подбородок. Ему доводилось встречать женщин, безрассудно идущих в лобовую атаку. Избавиться от еще одной будет легко.

Приблизился к ее лицу, будто хотел поцеловать. В тщетной надежде она слегка приоткрыла губы, но Чинук лишь насмешливо улыбнулся.

— А вблизи следов еще больше! Глаза подправила, нос сделала... Над подбородком тоже поработала?

Он хотел унижить ее. Вот только Эри повела себя нетипичным образом — одарила его сияющей улыбкой и ответила:

— Зато грудь у меня своя!

«У нее проблемы с головой? Или самооценка зашкаливает?» — подумал Чинук и озадаченно уставился на девушку.



Юми икнула, разглядывая ряд пустых бутылок на столе. Хмель не сразу ударил в голову, так что пришлось выпить

столько, что в животе забулькало. Вообще печаль лучше всего лечить с помощью сочжу... Облизнув губы, Юми потянулась за новой бутылкой.

— Эх!

Не успела она сделать еще один глоток, как почувствовала, что организм пытается сообщить что-то важное. Видимо, слишком быстро пила? Черт... А где здесь туалет? Схватившись одной рукой за живот, Юми вскочила с места, огляделась и увидела нужную табличку в конце узкого коридора.

Какая-то обнимающаяся парочка загородила ей дорогу. Что эти двое устроили возле туалета? Она неловко поправила очки, присматриваясь.

Парень и девушка, которые, казалось, вот-вот сольются в поцелуе, выглядели как герои романтического фильма. Особенно парень, от красоты которого дух захватывало.

Каково это, когда тебя любит такой красавчик? На мгновение в голове у Юми возникла сцена из «Недостойн тебя». Там тоже герой в страстном поцелуе прижимал героиню к стене! «Почему целуются они, а краснею я?» — подумала Юми, прикусив нижнюю губу. Она слишком ярко представила головокружительную сцену из книги.

— Ой!

Только не сейчас... Фантазия будто усилила тянущее ощущение внизу живота. Хотелось бы ей увидеть больше, но...

— Простите! Но мне очень надо...

Юми пробежала между парнем и девушкой, оттолкнув их друг от друга, и шмыгнула в туалет.

— Эй, ты! — закричала Эри.

Романтическая атмосфера была разрушена. Воспользовавшись моментом, Чинук развернулся в сторону выхода:

— Я пошел, меня кошка дома ждет.

— Какая еще кошка?

Мой тайфунный роман

Вместо ответа он махнул Эри рукой и быстро вышел из клуба.



На сковородке вспыхнул столб пламени, и Юми с громким «Ай!» отпрянула. Одногруппники повернулись на шум и, глядя на «представление», закричали:

— Опять?

Внезапно откуда-то появилась преподавательница и отодвинула ее от плиты. Выключила газ, схватила сковородку и потушила огонь.

— Спасибо, — давясь кашлем, поблагодарила Юми.

Она осторожно забрала у преподавательницы дымящуюся сковородку с парой жалких обгоревших котлет.

— Это, по-твоему, китайская забегаловка? Что за фajer-шоу ты устроила? Собралась всех нас сжечь?

Наставница недовольно посмотрела на девушку. Подобный инцидент произошел явно не впервые.

— Простите...

— Юми, это уже какой раз? Третий? Четвертый?

А ведь ей надо было еще как-то сдать экзамен.

— Третий... наверное...

— Если это повторится еще раз, ищи другой курс. Возможно, наш тебе не подходит, но сейчас много где учат готовить. Или, может, тебе вообще стоит заняться чем-то другим.

«Вероятно, она права? Я чаще не готовлю еду, а сжигаю...»

Незадачливая ученица опустила голову, сняла запотевшие очки и протерла стекла. Что за день?..

Но неприятности на этом не закончились. Юми жила на цокольном этаже в старом многоквартирном доме. Тяжело спустившись по лестнице, она обратила внимание на желтый листок с объявлением, прикрепленный к ее двери.